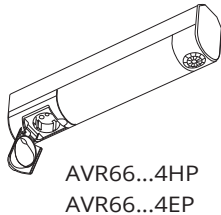
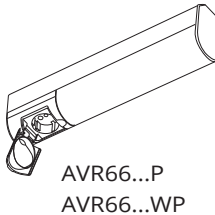
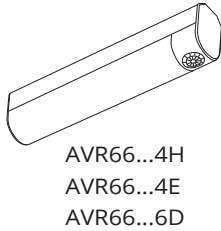
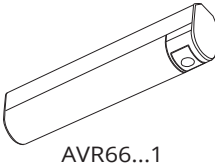
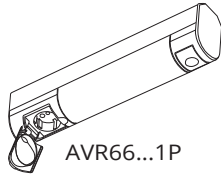
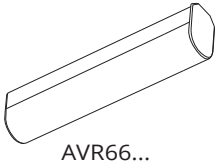



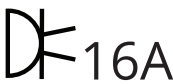
## AVR66 - series




AVR66...L           LED  
AVR66...DL       LED 1-10V  
AVR66...DDL      LED DALI

(FIN)	Asennus- ja käyttöohje.....	3
(SWE)	Installations- och bruksanvisning.....	14
(ENG)	Installation and operating instructions.....	16
(CZE)	Návod k instalaci a obsluze.....	7
(DEU)	Installations- und Bedienungsanleitung.....	19
(EST)	Paigaldus- ja kasutusjuhend.....	20
(FRA)	Instructions d'installation et d'utilisation.....	22
(ITA)	Istruzioni di installazione e uso.....	23
(LAV)	Uzstādīšanas un lietošanas instrukcijas.....	25
(LIT)	Montavimo ir naudojimo instrukcija.....	26
(NOR)	Installasjons- og bruksanvisning.....	28
(POL)	Instrukcja instalacji i obsługi.....	29
(RUS)	Инструкция по монтажу и эксплуатации.....	31



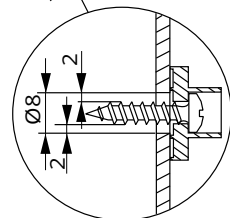
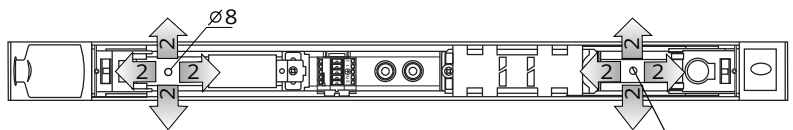
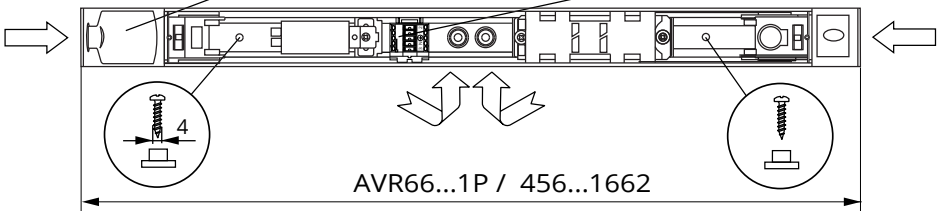
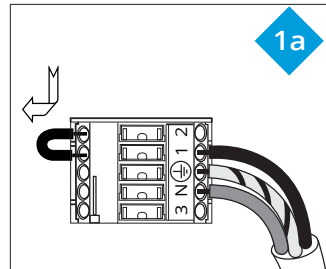
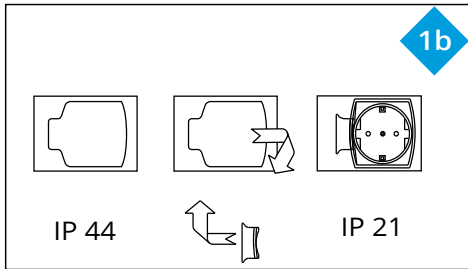
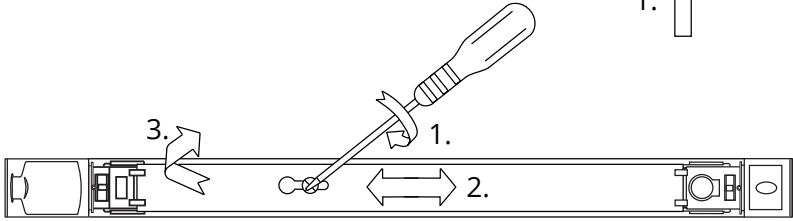
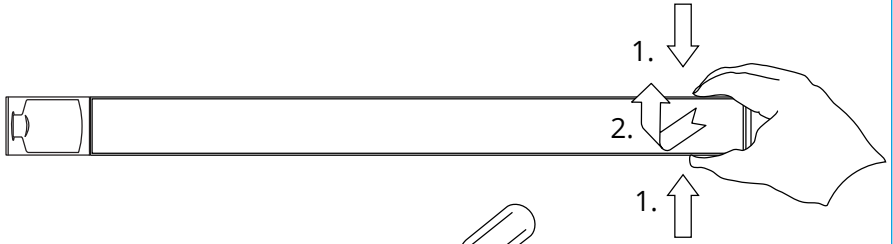
  16A   IP44

 5 x 2,5 mm<sup>2</sup>  
5 x 2,5 mm<sup>2</sup> + 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>

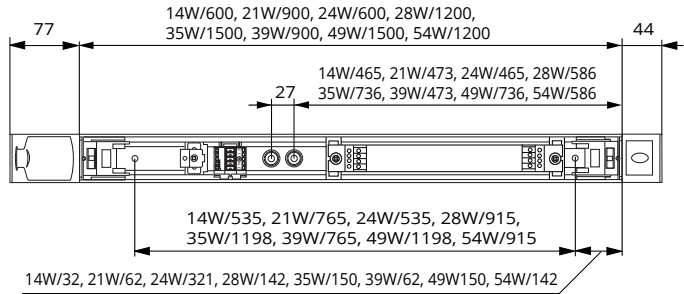
**CE EAC**



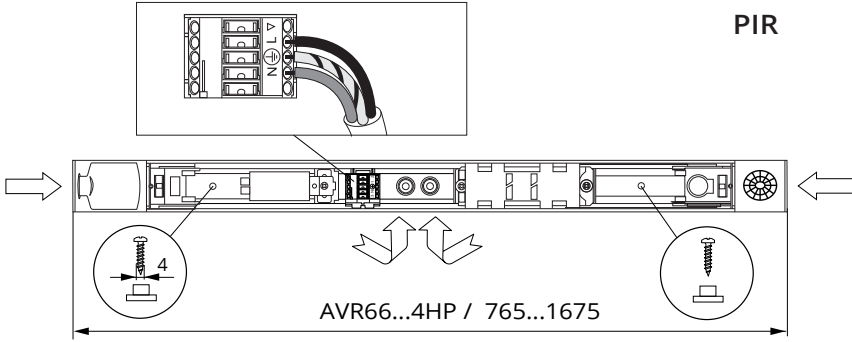
1



AVR66.014E (T5), AVR66.021E (T5), AVR66.024E (T5), AVR66.028E (T5),  
 AVR66.035E (T5), AVR66.039E (T5), AVR66.049E (T5), AVR66.054E (T5),  
 AVR66.014D (T5), AVR66.021D (T5), AVR66.028D (T5), AVR66.035D (T5),  
 AVR66.014DD (T5), AVR66.014DB (T5), AVR66.021DB (T5), AVR66.028DB (T5),  
 AVR66.035DB (T5)

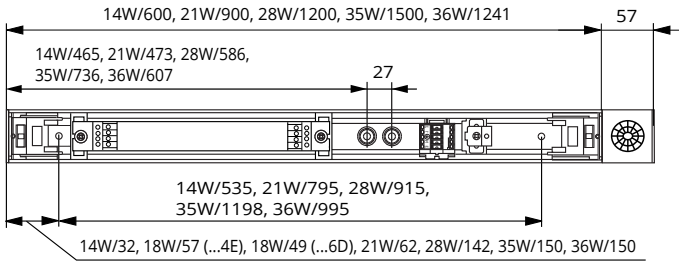


PIR

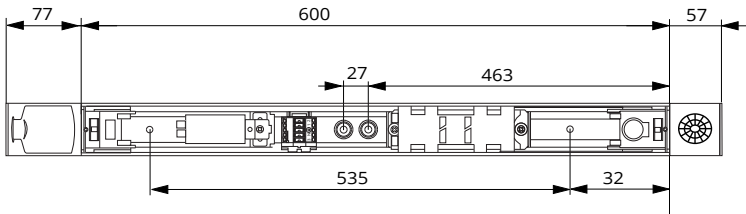


AVR66...4HP / 765...1675

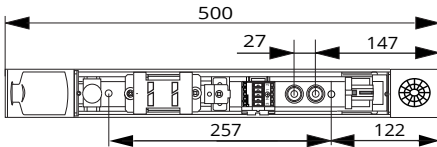
AVR66.0144E (T5), AVR66.0214E (T5), AVR66.0284E (T5), AVR66.0354E (T5)  
 AVR66.0216D (T5), AVR66.0286D (T5), AVR66.0356D (T5)



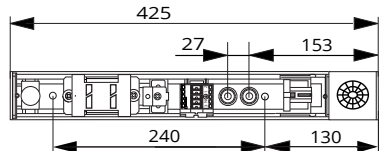
AVR66.0144EP (T5)



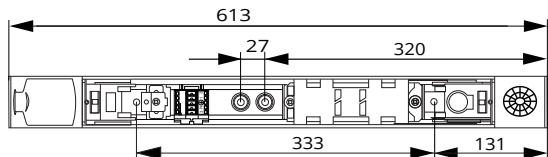
AVR66.1114HP



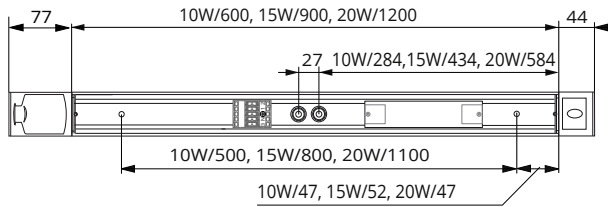
AVR66.1114H




AVR66.0154HP


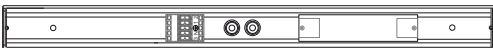



AVR66.10L...120L, AVR66.115DL, AVR66.120DL, AVR66.115DDL, AVR66.120DDL

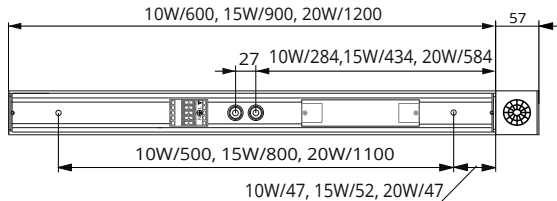


AVR66....LP..=  + 

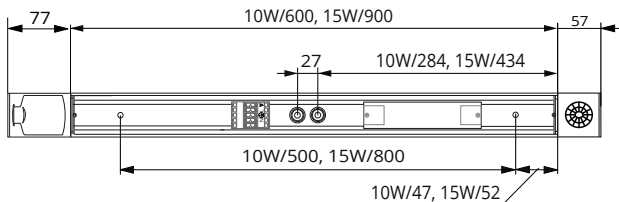
AVR66....1L..=  + 

AVR66...1LP..=  +  + 

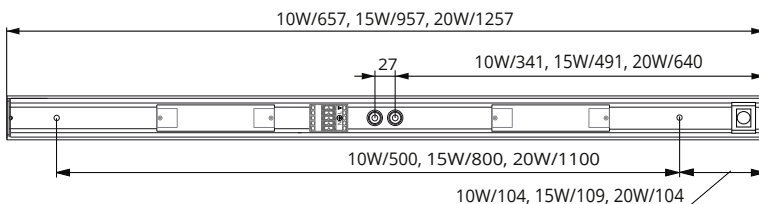
AVR66.1104L, AVR66.1154L, AVR66.1204L, AVR66.1205DL, AVR66.1206DL

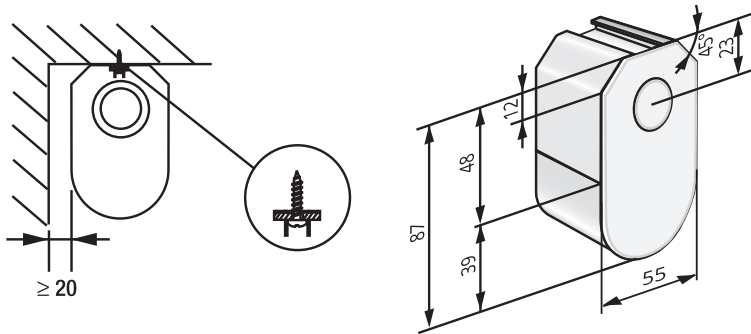
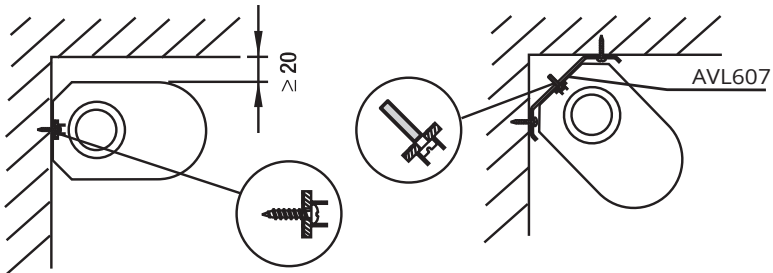
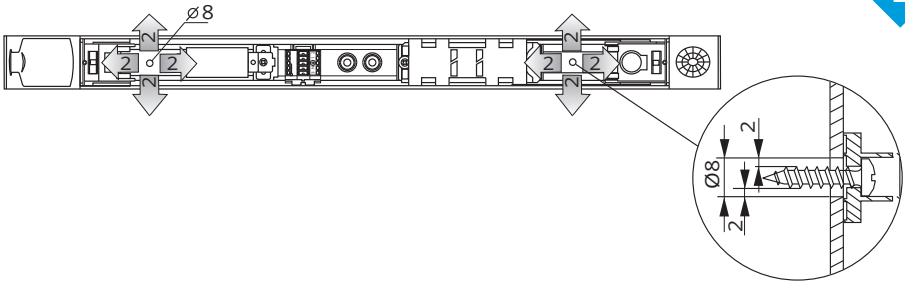


AVR66.1104LP, AVR66.1154LP

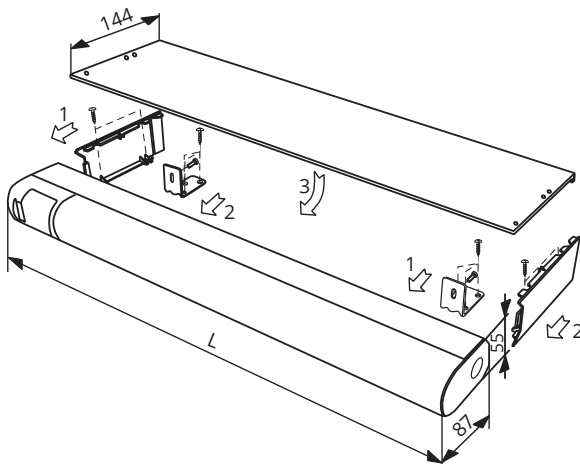
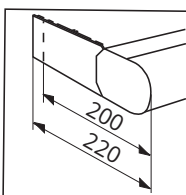


AVR66.1109L, AVR66.1159L, AVR66.1209L, AVR66.1209DL

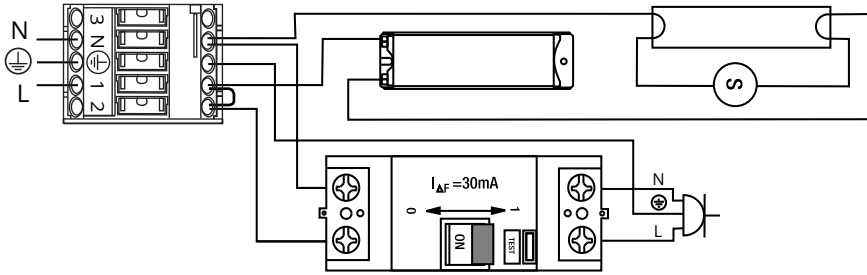




AVR66.1600HPZ  
 AVR66.1600LPZ  
 AVR66.1800HPZ  
 AVR66.1900HPZ  
 AVR66.1900LPZ  
 AVR66.11200HPZ  
 AVR66.11200EPZ



## AVR 66...WP - SERIES

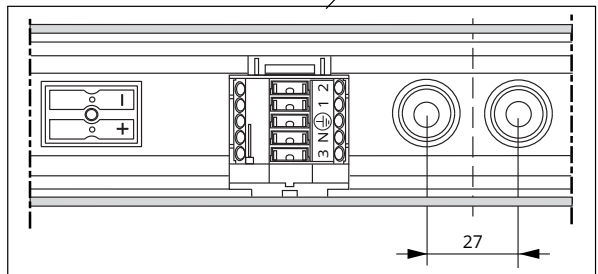
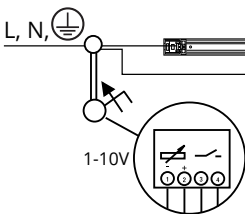
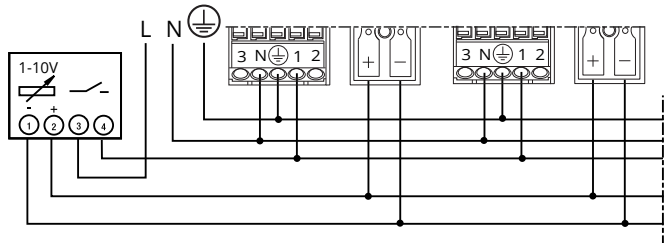


## AVR 66...D - SERIES

Periaatekytkentäkaavio  
Princip kopplingschema  
Basic circuit  
Grundschtaltung  
Schema di principio  
Priijungimo schema  
Schemat podstawowy  
Схема подключения

Elektroninen liitäntälaite, ohjattava, 1-10V  
Elektroniskt förkopplingsdon, dimbart, 1-10V  
Electronic ballast, dimmable, 1-10V  
Elektronisches vorschaltgerät, regelbar, 1-10V  
Alimentatore elettronico, regolabile, 1-10V  
Elektroninis balastas, valdymas, 1-10V  
Balast elektroniczny, do ściemiacza, 1-10V  
Электрон. Соединит. Устройство, управляемое, 1-10V

Ohjain ja kytkin  
Dimmer och brytare  
Dimmer and switch  
Regler und schalter  
Regolazione e interruttore  
Regulatorius ir jungiklis  
Ściemniacz i wyłącznik  
Регулятор и выключатель



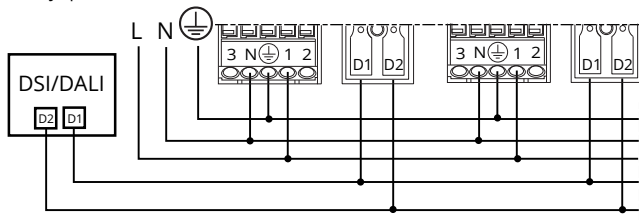
## AVR 66...DB - SERIES: DSI / DALI

## AVR 66...DD - SERIES: DALI

**I** Elektroninen liitäntälaite, ohjattava, DSI/DALI  
 Elektroniskt förkopplingsdon, dimbart, DSI/DALI  
 Electronic ballast, dimmable, DSI/DALI  
 Elektronisches Vorschaltgerät, regelbar, DSI/DALI  
 Alimentatore elettronico, regolabile, DSI/DALI  
 Elektroninis balastas, valdomas, DSI/DALI  
 Balast elektroniczny, do ściemnicza, DSI/DALI  
 Электрон. Соединит. Устройство, управляемое, DSI/DALI

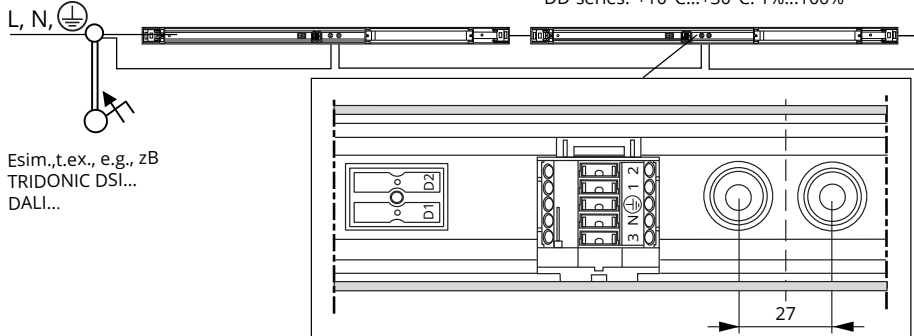
Periaatekytkentäkaavio  
 Princip kopplingschema  
 Basic circuit  
 Grundschialtung  
 Schema di principio  
 Prijungimo schema  
 Schemat podstawowy  
 Схема подключения

**II** Ohjain ja kytkin  
 Dimmer och brytare  
 Dimmer and switch  
 Regler und schalter  
 Regolazione e interruttore  
 Regulatorius ir jungklis  
 Ściemniacz i wyłącznik  
 Регулятор и выключатель



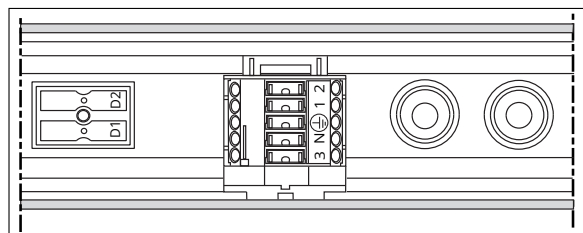
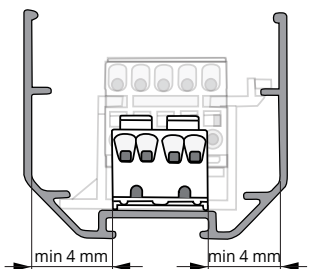
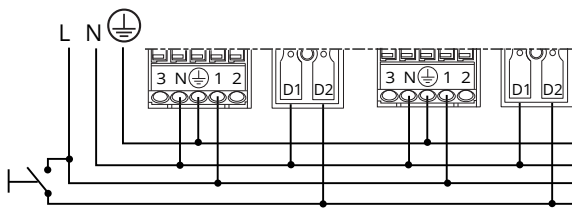
DB-series: -25°C...+30°C; 30%...100%  
 +10°C...+30°C; 1%...100%

DD-series: +10°C...+30°C; 1%...100%



Esim.,t.ex., e.g., zB  
 TRIDONIC DSI...  
 DALI...

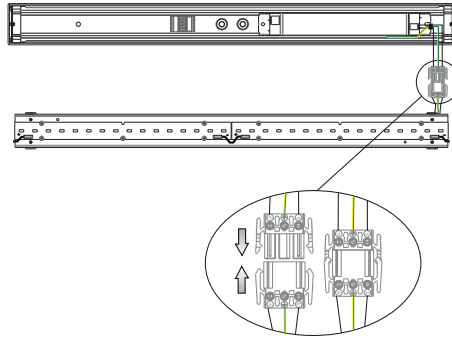
**III** Impulssipainike  
 Impulstryckknapp  
 Switch dim  
 Dimmschalter  
 Regolazione a pulsante  
 Wyłącznik ściemnicza  
 Impulsinis jungklis  
 Импульсная кнопка



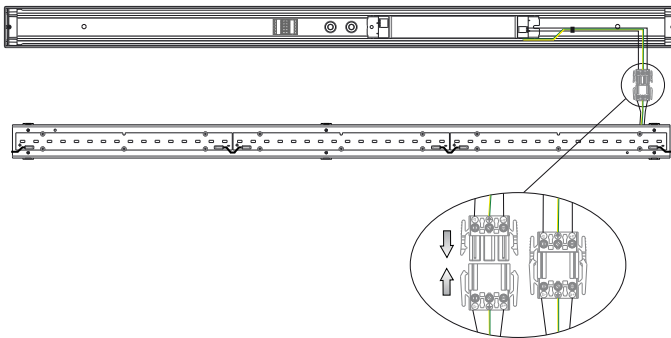


AVR66.110...L...

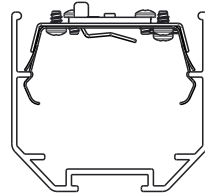
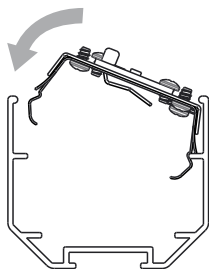
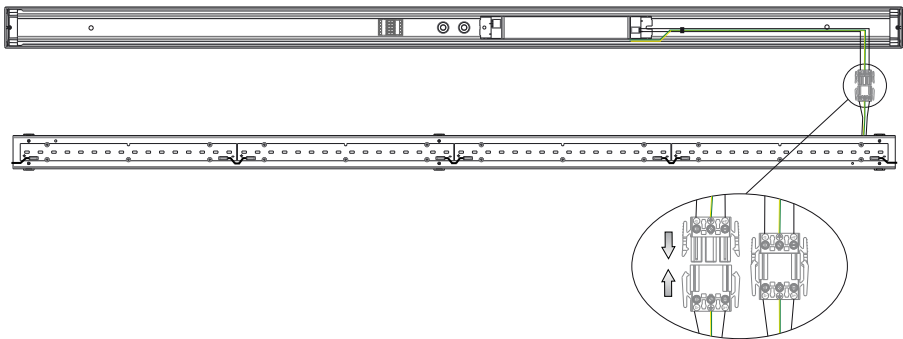
LED

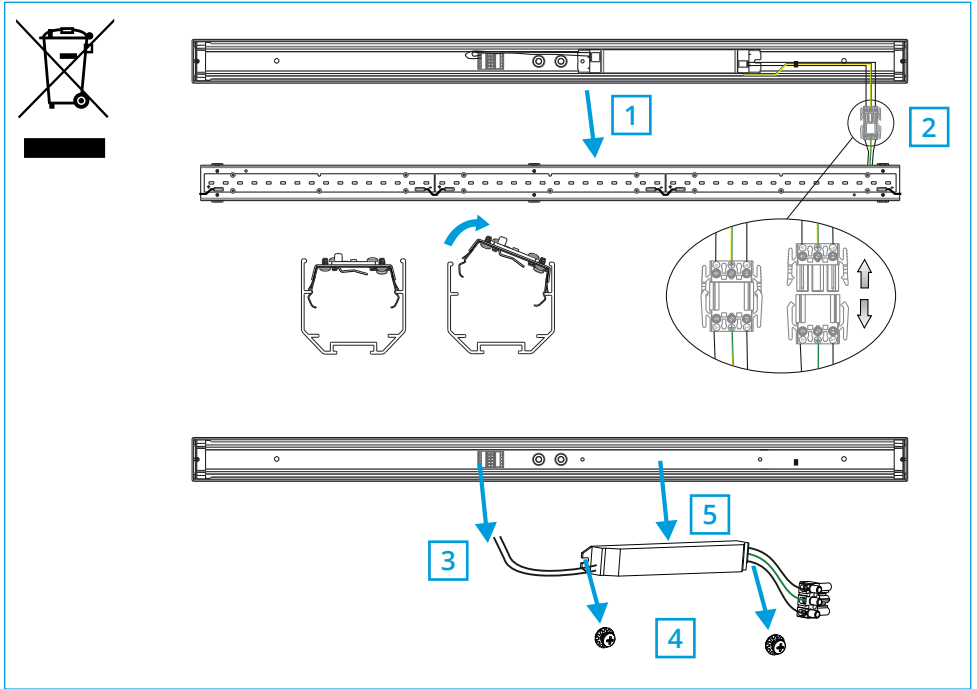


AVR66.115...L...



AVR66.120...L...





AVR66.014E	1x14W T5/G5	HF		A2	-20°C ... +30°C
AVR66.021E	1x21W T5/G5	HF		A2	-20°C ... +30°C
AVR66.028E	1x28W T5/G5	HF		A2	-20°C ... +30°C
AVR66.035E	1x35W T5/G5	HF		A2	-20°C ... +30°C
AVR66.049E	1x49W T5/G5 HO	HF		A2	-20°C ... +30°C
AVR66.014D	1x14W T5/G5	HFD 1 - 10V		A1	+10°C ... +30°C
AVR66.021D	1x21W T5/G5	HFD 1 - 10V		A1	+10°C ... +30°C
AVR66.028D	1x28W T5/G5	HFD 1 - 10V		A1	+10°C ... +30°C
AVR66.035D	1x35W T5/G5	HFD 1 - 10V		A1	+10°C ... +30°C
AVR66.014DB	1x14W T5/G5	HFD DSI/DALI		A1	-25°C/ +10°C ... +30°C
AVR66.021DB	1x21W T5/G5	HFD DSI/DALI		A1	-25°C/ +10°C ... +30°C
AVR66.028DB	1x28W T5/G5	HFD DSI/DALI		A1	-25°C/ +10°C ... +30°C
AVR66.035DB	1x35W T5/G5	HFD DSI/DALI		A1	-25°C/ +10°C ... +30°C
AVR66.0144E	1 x 14W T5/G5	PIR HF			-20°C ... +25°C
AVR66.0144EP	1 x 14W T5/G5	PIR HF			-20°C ... +25°C
AVR66.0214E	1 x 21W T5/G5	PIR HF			-20°C ... +25°C
AVR66.0284E	1 x 28W T5/G5	PIR HF			-20°C ... +25°C
AVR66.0354E	1 x 35W T5/G5	PIR HF			-20°C ... +25°C

AVR66.110L	LED 10W/840		950 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.110L/3K	LED 10W/830		895 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.115L	LED 15W/840		1425 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.115L/3K	LED15W/830		1342 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.120L	LED 20W/840		1900 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.120L/3K	LED 20W/830		1790 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.110LAL/3K	LED 10W/830		895 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.1101L	LED 10W/840		950 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.1101L/3K	LED 10W/830		895 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.1151L	LED 15W/840		1425 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.1151L/3K	LED 15W/830		1342 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.1101LAL/3K	LED 10W/830		895 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.110LP	LED 10W/840		950 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.110LP/3K	LED 10W/830		895 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.115LP	LED 15W/840		1425 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.115LP/3K	LED 15W/830		1342 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.110LPAL/3K	LED 10W/830		895 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.1101LP	LED 10W/840		950 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.1101LP/3K	LED 10W/830		895 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.1151LP	LED 15W/840		1425 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.1151LP/3K	LED 15W/830		1342 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.1201LP	LED 20W/840		1900 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.1201LP/3K	LED 20W/830		1790 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.1101LPAL/3K	LED 10W/830		895 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.115DL	LED 15W/840	1-10V	1425 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.115DL/3K	LED 15W/830	1-10V	1342 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.120DL	LED 20W/840	1-10V	1900 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.120DL/3K	LED 20W/830	1-10V	1790 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.115DDL	LED 15W/840	DALI	1425 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.115DDL/3K	LED 15W/830	DALI	1342 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.120DDL	LED 20W/840	DALI	1900 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.120DDL/3K	LED 20W/830	DALI	1790 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.1104L	LED 10W/840	PIR	950 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.1104L/3K	LED10W/830	PIR	895 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.1109L	LED 10W/840	RADAR	950 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.1109L/3K	LED 10W/830	RADAR	895 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.1154L	LED 15W/840	PIR	1425 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.1154L/3K	LED 15W/830	PIR	1342 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.1159L	LED 15W/840	RADAR	1425 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.1159L/3K	LED 15W/830	RADAR	1342 lm	-	-20°C ... +25°C



AVR66.1204L	LED 20W/840	PIR	1900 lm		-20°C ... +25°C
AVR66.1204L/3K	LED 20W/830	PIR	1790 lm		-20°C ... +25°C
AVR66.1209L	LED 20W/840	RADAR	1900 lm		-20°C ... +25°C
AVR66.1209L/3K	LED 20W/830	RADAR	1790 lm		-20°C ... +25°C
AVR66.1104LAL/3K	LED 10W/830	PIR	895 lm		-20°C ... +25°C
AVR66.1109LAL/3K	LED 10W/830	RADAR	895 lm		-20°C ... +25°C
AVR66.1104LP	LED 10W/840	PIR	950 lm		-20°C ... +25°C
AVR66.1104LP/3K	LED 10W/830	PIR	895 lm		-20°C ... +25°C
AVR66.1154LP	LED 15W/840	PIR	1425 lm		-20°C ... +25°C
AVR66.1154LP/3K	LED 15W/830	PIR	1342 lm		-20°C ... +25°C
AVR66.1104LPAL/3K	LED 10W/830	PIR	895 lm		-20°C ... +25°C
AVR66.1205DL	LED 20W/840	PIR 1-10V	1900 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.1205DL/3K	LED 20W/830	PIR	1790 lm		-20°C ... +25°C
AVR66.1206DL	LED 20W/840	PIR	1900 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.1206DL/3K	LED 20W/830	PIR	1790 lm		-20°C ... +25°C
AVR66.1209DL	LED 20W/840	RADAR	1900 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.1209DL/3K	LED 20W/830	RADAR	1790 lm		-20°C ... +25°C
AVR66.120L/1M	LED 20W/840		1900 lm		-20°C ... +25°C
AVR66.1205DL/1M	LED 20W/840	PIR	1900 lm		-20°C ... +25°C
AVR66.1560LP	LED 7W/840		650 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.1600LP	LED 7W/840		650 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.1900LP	LED 10W/840		1050 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.1500LPZ	LED 7W/840		650 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.1550LPZ	LED 7W/840		650 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.1600LPZ	LED 7W/840		650 lm	-	-20°C ... +25°C
AVR66.1900LPZ	LED 10W/840		1050 lm	-	-20°C ... +25°C

# FIN Asennus- ja käyttöohje

## 1. Yleistä

AVR66 on yleisvalaisin kuviin ja kosteisiin tiloihin. Valaisin sopii työpistevalaisimeksi keittiöihin, apukeittiöihin, askartelu- ja pesutiloihin sekä muihin työtiloihin. Valaisimen runko on valkoiseksi maalattu alumiiniprofiilia. Päädyt ja kupu ovat iskunkestävää polykarbonaattia.

Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on C.

## 2. Turvallisuusohjeet



### Sähköalan ammattihenkilö

- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattihenkilö, jolla on siihen riittävä pätevyys.
- Säilytä tämä ohje tulevaa asennusta ja huoltoa varten.



### VAROITUS

#### Sähköiskun vaara! Palovaara!

- Virheellinen asennus voi aiheuttaa henkilö- ja omaisuusvahinkoja.
- Kytke virta pois päältä ennen asennusta tai huoltoa.
- Ohjauspiirin on oltava peruseristetty verkkojännitteestä.
- Elektronisella liitäntälaitteella varustetut mallit E, D, DB ja DD on aina maadoitettava.
- Kun T5 - lamppu on pystysuorassa polttoasennossa, se on asennettava niin, että leimauksen sisältävä puoli lampusta on alaspäin.
- Käytä ainoastaan valonlähdettä ja tehoa, joka valaisimeen on merkitty.
- Älä käytä viallista valaisinta.

## 3. Asennus ja huolto


Avaa kupu painamalla päädyssä kuvun alareunaa sisäänpäin ja samalla vetämällä auki. Poista asennustilan suojaпельti siten, että löysäät ruuvia ja liikutat peltiä. Nosta suojaпельti pois.

### 3.1. Kiinnitys, kuvat 1 ja 2

Voit kiinnittää valaisimen seinä-, kulma tai kattopintaan. Kiinnitä valaisin tarvikepussissa olevien ruuvien ja kosketussuojien avulla. Kiinnityskohdan reikä on suurempi kuin kiinnitysruuvien halkaisija. Tämä mahdollistaa 4 mm:n säätövaran kiinnityksessä. Voit kiinnittää valaisimen ruuveilla suoraan rungon läpi asennustilan kautta asennusalustaan.

Kondenssivesiaukon, min Ø 5 mm, voit porata kattoasennuksessa keskelle kupua ja seinä-asennuksessa kuvun alareunaan.

### 3.2. Kytchentä, kuva 1a.

Kytke nollajohdin (sininen) liittimeen N, suojajohdin (keltavihreäraitainen) liittimeen  ja vaihejohdin (musta tai ruskea) liittimeen 1.

Pistorasiavalaisimen pistorasian ryhmäjohto liittimessä 2 on valmiiksi yhdistetty liittimeen 1. Jos pistorasialle tulee oma vaihejohto, kytke se liittimeen 2. Poista siinä tapauksessa liittimiä 1 ja 2 yhdistävä hyppyjohdin.

Jos asennat valaisimeen ohuen ohjauskaapelin ja vaatimuksena on IP44 luokka, asenna lisätiiviste kaapelin läpiviintiin.

### 3.3 Pistorasian suojakansi, kuva 1b

Jos käyttöpaikka ei edellytä koteloituluokkaa IP44, voit korvata pistorasian suojakannen mukana toimitettavalla peitepalalla, jolloin koteloituluokka on IP21.

### 3.4. Vikavirtasuojakytkimellä varustetut mallit, AVR...WP, kuva 3:

AVR66...WP mallit on varustettu 25A/30mA vikavirtasuojakytkimellä pistorasiaa varten.

#### Testaa vikavirtasuojakatkaisijan toiminta kerran kuukaudessa:

- Paina testipainikkeesta.
- Tällöin vikavirtasuojakytkin laukeaa. Kytkin kääntyy 0-asentoon.
- Palauta vikavirtasuojakatkaisija toimintaan kääntämällä kytkin I-asentoon.
- Vikatilanteessa ota yhteys sähköasentajaan.



#### 4. Materiaalien kierrätys ja lajittelu



Älä hävitä sähkölaitteita, elektroniikkalaitteita ja niiden lisävarusteita talousjätteen mukana. Kun valaisin on elinkaarensa lopussa, se on hävitettävä asianmukaisesti paikallisia kierrätysohjeita noudattaen.

#### 5. Koodien merkitykset

AVR66...1	Kytkimellä
AVR66...P	Pistorasialla 16A
AVR66...1P	Kytkimellä ja pistorasialla 16A
AVR66...WP	Vikavirtasuojakytkimellä 25A/30MA ja pistorasialla 16A
AVR66...E	Elektronisella liitäntälaitteella
AVR66...D	Himmennettävällä elektronisella liitäntälaitteella, 1-10V ohjaus
AVR66...DB	Himmennettävällä elektronisella liitäntälaitteella, DSI/DALI ohjaus
AVR66...DD	Himmennettävällä elektronisella liitäntälaitteella, DALI ohjaus
AVR66...L...	LED, AVR66...L... = 4000K, AVR66...L.../3K = 3000K

### Installations- och bruksanvisning

#### 1. Introduktion

AVR66 är en universalarmatur för torra och fuktiga utrymmen. Armaturen är lämplig som arbetsplatsarmatur för kök, hobbyrum, tvättstugor och andra arbetsrum. Armaturens stomme är av vitmålad aluminiumprofil. Ändstyckena och kupa av slagfast polykarbonat.

Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass C.

#### 2. Säkerhetsinstruktioner



*Fackkunnig person*

- Installationen får utföras endast av en elinstallatör med tillräcklig kompetens.
- Spara denna anvisning för framtida installation och underhåll.



**VARNING**

**Fara för elektrisk stöt! Brandrisk!**

- Felaktig installation kan leda till personskada eller materiella skador.
- Gör kretsen strömlös före installation eller service.
- Styrkretsen måste vara separerad från nätspänning med grundisolering.
- Modellerna med elektroniska förkopplingsdon E, D, DB och DD måste alltid jordas.
- Då ett T5 - lysrör är installerat i lodrät läge, bör det vändas så att den stämplade ändan är nedåt.
- Använd den ljuskälla och effekt som är märkta på armaturen.
- Använd inte en defekt armatur.

### 3. Installation och service

Öppna kupan genom att vid ändarna trycka kupans fastsättningskåra inåt och samtidigt dra kupan utåt. Ta bort installationsutrymmets skyddsplåt genom att lösa skruven och röra plåten i sidled. Lyft bort skyddsplåten.

#### 3.1. Fastsättning, bilder 1 och 2

Du kan fästa armaturen på en vägg, ett hörn eller ett tak. Fäst armaturen på underlaget genom stommen med hjälp av de medföljande skruvar och beröringsskydd. Hålen vid fästsställena är större än skruvarnas diameter, detta medför en justermån på 4mm vid fastsättningen.

IDu kan borra ett kondensvatten avgångshål, min  $\varnothing$  5 mm, vid takmontage i kupans mitt och vid väggmontage i kupans undre kant.

#### 3.2. Anslutning, bild 1a

Anslut neutralledaren (blå) till plint N, skyddsledaren (gulgrön randig) till plint  och fasledaren (svart eller brun) till plint 1.

Plintarna 1 och 2 är färdigt anslutna med varandra med en bygel. Om väggkontakten matas separat, ta bort bygeln och anslut matning till plint 2.

Om du installerar en tunn styrkabel i armaturen och driftförhållanden kräver kapslingsklass IP44, montera tilläggsisolering vid ledningsgenomföringen.

#### 3.3 vägguttagets skyddslock, bild 1b

Om platsen där armaturen används inte kräver kapslingsklass IP44, kan du ersätta skyddslocket med en täckbit som medföljer. Då är armaturens kapslingsklass IP21.

#### 3.4. Modeller med jordfelsbrytare AVR...WP, bild 3

AVR66...WP modeller är försedda med en 25A/30mA jordfelsbrytare.

Kontrollera jordfelsbrytarens funktion en gång i månaden:

- Tryck på testknappen.
- Brytaren skall då lösa ut. Vippan vänder sig i 0-läget.
- Återställ jordfelsbrytaren genom att vrida vippan till I-läget.
- Vid felsituation kontakta en elektriker.

### 4. Avfallshantering



Kassera inte elektriska och elektroniska enheter inklusive deras tillbehör med hushållsavfallet. När armaturen är i slutet av livscykeln måste den kasseras enligt lokala riktlinjer för återvinning.



### 5. Tillägskoder

AVR66...1	Försedd med brytare
AVR66...P	Försedd med vägguttag 16A
AVR66...1P	Försedd med brytare och vägguttag 16A
AVR66...WP	Försedd med jordfelsbrytare 25A/30mA och vägguttag 16A
AVR66...E	Försedd med elektroniskt förkopplingsdon
AVR66...D	Försedd med dimmbart elektroniskt förkopplingsdon, 1-10V styrning
AVR66...DB	Försedd med dimmbart elektroniskt förkopplingsdon, DSI/DALI styrning
AVR66...DD	Försedd med dimmbart elektroniskt förkopplingsdon, DALI styrning
AVR66...L...	LED, AVR66...L... = 4000K, AVR66...L.../3K = 3000K



## **ENG** Installation and operating instructions

### 1. Introduction

AVR66 is an all-round luminaire for wet and dry conditions and suitable for work point illumination e.g. in kitchen, utility room, bathroom, hobby room and at other work point places. The luminaire body is of white painted aluminium. The body ends and diffuser are of impact resistant polycarbonate.

This product contains a light source of energy efficiency class C.

### 2. Safety Instructions



*Electrically skilled person*

- The installation must only be done by an electrician with the appropriate qualifications.
- Keep this manual for future installation and service.



**WARNING**

*Danger of electric shock! Risk of fire!*

- Improper installation can cause personal injury and property damage.
- Switch off the current before installation or service.
- The control circuit must be separated from mains voltage by basic insulation.
- Luminaires provided with an electronic ballast E, D, DB and DD must always be earthed.
- When a T5 - fluorescent lamp is in vertical position put it with the marked side down.
- Use only starters, light sources and rated wattage as marked in the luminaire.
- Do not use a defect luminaire.

### 3. Mounting and service


Remove the diffuser by pressing the lower edges of the diffuser's ends inwards and at the same time pulling the diffuser outwards. Remove the protection cover by loosening the fastening screw and moving the plate sideways.

#### 3.1. Fastening, figures 1 and 2

You can mount the luminaire on wall, corner or ceiling. Fasten the luminaire to the mounting base with the included screws and semi-protection gaskets through the body. The holes for fixing are bigger than the diameter of the screws, which gives a 4 mm adjustment tolerance at the fastening.

If necessary to release condensed water, bore a hole of  $\varnothing$  5 mm in the middle part of the diffuser when ceiling mounted and in the lower part of the diffuser when wall mounted.

#### 3.2. Wiring, figure 1a

Connect the neutral conductor (blue) to the terminal N, the earth conductor (yellow-green) to the terminal  and the phase conductor (black or brown) to the terminal 1.

When the luminaire with a socket outlet is chained the supply cable has to be connected to the main terminal of the luminaire. The terminals 1 and 2 are connected with a jumper wire. If the socket is supplied separately, remove the jumper wire and connect the supply to the terminal 2.

If you install a thin control cable in the luminaire and operating conditions require enclosure class IP44, install an additional insulation at the lead-through.

#### 3.3 Dust cover of the socket outlet, figure 1b

If an enclosure class IP44 is not required, you can replace the dust cover of the socket outlet with the included covering piece. In this case the enclosure class is IP21.

#### 3.4. Models that are equipped with a residual current circuit breaker, AVR...WP, figure 3

AVR66...WP models are equipped with a 25A/30mA residual current circuit breaker for the socket outlet.

**Test the operation of the residual current circuit breaker once a month:**

- Press the test button.
- The residual current circuit breaker will go off. The rocker turns to position **0**.
- Reset the RCD by turning the rocker to position **I**.
- If a fault occurs, contact an electrician.



## 4. Disposal



Do not dispose of electrical and electronic devices including their accessories with the household waste. When the luminaire is at the end of its life cycle, it must be disposed of according to local recycling guidelines.

## 5. Additional codes

AVR66...1	Provided with switch
AVR66...P	Provided with socket outlet 16A
AVR66...1P	Provided with switch and socket outlet 16A
AVR66...WP	Provided with the residual current circuit breaker 25A/30mA and socket outlet 16A
AVR66...E	Provided with electronic ballast
AVR66...D	Provided with dimmable electronic ballast, 1-10V control
AVR66...DB	Provided with dimmable electronic ballast, DSI/DALI control
AVR66...DD	Provided with dimmable electronic ballast, DALI control
AVR66...L...	LED, AVR66...L... = 4000K, AVR66...L.../3K = 3000K

## Návod k instalaci a obsluze

### 1. Úvod

AVR66 je univerzální svítidlo do mokrých i suchých podmínek, které je vhodné pro osvětlení pracovních prostor, např. kuchyně, komory, koupelny, dílny a dalších. Těleso svítidla je vyrobeno z bílé lakovaného hliníku. Zakončení tělesa a stínidlo jsou z nárazuvzdorného polykarbonátu.

Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti C.

### 2. Bezpečnostní pokyny



**Kvalifikovaný elektrikář**

- Instalaci smí provádět pouze elektrikář s příslušnou kvalifikací.
- Tento návod si uschovejte pro budoucí instalaci a servis.



**VAROVÁNÍ**

**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nebezpečí požáru!**

- Nesprávná instalace může způsobit zranění osob a škody na majetku.
- Před instalací nebo servisem vypněte přívod elektrického proudu.
- Řídicí obvod musí být od síťového napětí oddělen základní izolací.
- Svítidla vybavená elektronickým předřadníkem E, D, DB a DD musí být vždy uzemněna.
- Když je zářivka T5 ve svislé poloze, položte ji označenou stranou dolů.
- Používejte pouze startéry, světelné zdroje a jmenovitý výkon podle označení na svítidle.
- Vadné svítidlo nepoužívejte.



### 3. Montáž a servis


Stínidlo sejmete tak, že spodní okraje zakončení stínidla zatlačíte dovnitř a současně vytáhnete stínidlo ven. Ochranný kryt sejmete povolením upevňovacího šroubu a posunutím desky do strany.

#### 3.1. Upevnění, obrázky 1 a 2

Svítilidlo můžete namontovat na stěnu, do rohu nebo na strop. Připevněte svítidlo k montážní základně pomocí dodaných šroubů a polopropustného těsnění vedenými tělesem. Otvory pro upevnění jsou větší než průměr šroubů, což v místě upevnění poskytuje vůli v rozsahu 4 mm.

V případě potřeby uvolnění zkondenzované vody vyvrtejte otvor o průměru 5 mm ve střední části stínidla (při montáži na strop) nebo ve spodní části stínidla (při montáži na stěnu).

#### 3.2. Zapojení, obrázek 1a

Nulový vodič (modrý) připojte ke svorce N, zemnicí vodič (žlutozelený) ke svorce  a fázový vodič (černý nebo hnědý) ke svorce 1.

Když je svítidlo se zásuvkou zapojeno do série, musí být napájecí kabel připojen k hlavní svorce svítidla. Svorky 1 a 2 jsou propojeny propojkou. Pokud je zásuvka dodávána samostatně, odstraňte propojovací vodič a připojte zdroj ke svorce 2.

Pokud do svítidla instalujete tenký ovládací kabel a provozní podmínky vyžadují stupeň krytí IP44, nainstalujte v místě průchodky dodatečnou izolaci.

#### 3.3 Prachový kryt zásuvky, obrázek 1b

Pokud není vyžadován stupeň krytí IP44, můžete prachový kryt zásuvky vyměnit za přiložený krycí díl. V tomto případě je stupeň krytí IP21.

#### 3.4. Modely, které jsou vybaveny proudovým chráničem, AVR...WP, obrázek 3

Modely AVR66...WP jsou opatřeny proudovým chráničem 25A/30 mA pro zásuvku.

Jednou za měsíc otestujte funkci proudového chrániče:

- Stiskněte testovací tlačítko.
- Proudový chránič se vypne. Kolébkový spínač se přepne do polohy 0.
- Proudový chránič resetujte přepnutím kolébkového spínače do polohy I.
- Pokud dojde k poruše, obraťte se na elektrikáře.

### 4. Likvidace



Elektrická a elektronická zařízení včetně jejich příslušenství nevyhazujte do domovního odpadu. Po skončení životnosti svítidla je třeba jej zlikvidovat podle místních směrnic pro recyklaci.

### 5. Další kódy

AVR66...1	Dodáváno s vypínačem
AVR66...P	Dodáváno se zásuvkou 16 A
AVR66...1P	Dodáváno s vypínačem a zásuvkou 16 A
AVR66...WP	Dodáváno s proudovým chráničem 25A/30 mA a zásuvkou 16 A
AVR66...E	Se elektronickým předřadníkem
AVR66...D	Se stmívacím elektronickým předřadníkem, regulace 1-10V
AVR66...DB	Se stmívacím elektronickým předřadníkem, regulace , DSI/DALI
AVR66...DD	Se stmívacím elektronickým předřadníkem, regulace DALI
AVR66...L...	LED, AVR66...L... = 4000K, AVR66...L.../3K = 3000K

# Installations- und Bedienungsanleitung

## 1. Allgemeines

Die Universalleuchte kann im Innenbereich, in trockenen oder feuchten Räumen installiert werden. Die Leuchte eignet sich als Arbeitsleuchte für Küche, Wirtschafts- und Hobbyräume, Bad oder Arbeitsräume. Das Leuchtengehäuse besteht aus weiß lackiertem Alu-Profil, Endkappen und Leuchtenabdeckung aus schlagfestem Polycarbonat.

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse C.

## 2. Sicherheitsanleitung



### *Elektrisch qualifizierte Person*

- Die Installation darf nur von einem Elektriker mit den entsprechenden Qualifikationen durchgeführt werden.
- Bewahren Sie dieses Handbuch für zukünftige Installationen und Servicearbeiten auf.



### **WARNUNG**

#### **Stromschlaggefahr! Brandgefahr!**

- Eine unsachgemäße Installation kann zu Personen- und Sachschäden führen.
- Die Stromversorgung unterbrechen, bevor Installations- oder Wartungsarbeiten gemacht.
- Der Steuerkreis muss durch eine Basisisolation von der Netzspannung getrennt sein.
- Modelle mit elektronischem Vorschaltgerät E, D, DB und DD sind stets zu erden.
- Bei senkrechter Installation der Leuchte ist die Leuchtstofflampe T5 mit den Markierungen nach unten einzusetzen.
- Die auf der Leuchte angegebenen Werte für Lichtquelle und Leistung sind stets einzuhalten.
- Setzen Sie keine defekten Leuchten ein.

## 3. Montage und Wartung

Zum Abnehmen der Leuchtenabdeckung den unteren Rand der Leuchtenabdeckung nach innen drücken und gleichzeitig ziehen. Dann Schrauben am Abdeckblech lösen, das Blech zur Seite schieben und abnehmen.

### 3.1. Montage, Abbildung 1 und 2

Die Leuchte eignet sich zur Wand-, Eck- oder Deckenmontage. Ein Beutel mit Befestigungsmaterial (Schrauben und Berührungsschutz) liegt bei. Die Befestigungsöffnung ist größer als der Durchmesser der Befestigungsschrauben, so daß 4 mm Montagespielraum gegeben sind. Die Leuchte kann mit Schrauben direkt durch den Gehäuseboden auf der Befestigungsoberfläche angebracht werden.

Bei Bedarf kann zum Ablassen von Kondenswasser ein Loch von  $\varnothing$  5 mm in die Leuchte gebohrt werden. Bei Deckenmontage das Loch in die Mitte der Leuchtenabdeckung, bei Wandmontage das Loch in den unteren Rand der Abdeckung bohren.

### 3.2. Verkabelung, Abbildung 1a

Den Null-Leiter (blau) an die Klemme N, den Erdungsleiter (gelb-grün-gestreift) an die Klemme  und den Phasenleiter (schwarz oder braun) an die Klemme 1 anschließen.

Bei Leuchten mit integrierter Steckdose ist die Gruppenleitung bei Verkettung an den Netzanschluß der Leuchte anzuschließen. Die Klemmen 1 und 2 sind fertig verbunden. Hat die Steckdose einen separaten Phasenleiter, wird dieser an der Klemme 2 angeschlossen und gleichzeitig muss der Überbrückungsdraht entfernt werden, der die Klemmen 1 und 2 verbindet.

Bei Installationen mit Schutzart IP44 ist an den Durchführungen bei Verwendung von dünnen Steuerkabeln eine zusätzliche Dichtung erforderlich.

### 3.3 Schutzabdeckung der Steckdose, Abbildung 1b

Wenn der Installationsort nicht die Schutzart IP 44 voraussetzt, kann die Schutzabdeckung durch einen separaten Deckel ersetzt werden, was dann der Schutzart IP 21 entspricht.

### 3.4. Modelle mit Fehlerstromschutzschalter, AVR...WP, Abbildung 3

Die Modelle sind mit einem 25A/30mA Fehlerstromschutzschalter für Steckdosen ausgerüstet.



Die korrekte Funktion des Fehlerstromschutzschalters ist einmal monatlich zu prüfen:

- Drücken Sie dazu die Testtaste.
- Der Fehlerstromschutzschalter schaltet sich aus. Der Wippenschalter wechselt auf Position 0.
- Setzen Sie den RCD (Fehlerstromschutzschalter) über den Wippenschalters auf Position I zurück.
- Falls eine Störung eintritt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker.

#### 4. Umweltaspekte



Entsorgen Sie elektrische und elektronische Geräte einschließlich deren Zubehör nicht mit dem Hausmülle. Wenn das Ende des Lebenszyklus der Leuchte erreicht ist, muss sie ordnungsgemäß und in Übereinstimmung mit den örtlichen Richtlinien entsorgt werden.

#### 5. Bedeutung der Zusatzzeichen nach dem Leuchtentyp

AVR66...1	Mit Schalter
AVR66...P	Mit Steckdose 16A
AVR66...1P	Mit Schalter und Steckdose 16A
AVR66...WP	Mit Fehlerstromschutzschalter 25A/30MA und Steckdose 16A
AVR66...E	Mit elektronischem Vorschaltgerät
AVR66...D	Mit dimmbarem elektronischem Vorschaltgerät, 1-10V Steuerung
AVR66...DB	Mit dimmbarem elektronischem Vorschaltgerät, DSI/DALI Steuerung
AVR66...DD	Mit dimmbarem elektronischem Vorschaltgerät, DALI Steuerung
AVR66...L...	LED, AVR66...L... = 4000K, AVR66...L.../3K = 3000K

### **EST** Paigaldus- ja kasutusjuhend

#### 1. Sissejuhatus

AVR66 on universaalne valgusti kasutamiseks niisketes ja kuivades tingimustes ning sobib töökohtade valgustamiseks nt köögis, majapidamisruumis, vannitoas, töökojas ja mujal. Valgusti korpus on valmistatud valgeks värvitud alumiiniumist. Korpuse otsad ja hajuti on valmistatud löögikindlast polükarbonaadist.

Toode sisaldab valgusallikat, mis kuulub energiatõhususe klassi C.

#### 2. Ohutusjuhised



**Elektrik**

- Valgustit tohib paigaldada ainult sobiva kvalifikatsiooniga elektrik.
- Hoidke see kasutusjuhend edaspidiseks paigaldamiseks ja hooldamiseks alles.



**HOIATUS**

**Elektrilöögi oht! Tuleoht!**

- Vale paigaldus võib tekitada kehavigastusi ja põhjustada varalist kahju.
- Enne paigaldamist või hooldust lülitage vool välja.
- Juhtimisahel tuleb toitepingest eraldada põhiisolatsiooniga.
- Elektroonilise liiteseadisega E, D, DB ja DD varustatud valgustid tuleb alati maandada.
- Kui T5 luminofoorlamp on vertikaalasendis, kinnitage see märgitud küljega allapoole.
- Kasutage ainult valgustil märgitud startereid, valgusallikaid ja nimivõimsust.
- Ärge kasutage defektset valgustit.

### 3. Paigaldus ja hooldus


Eemaldage hajuti, vajutades selle otste alumisi servi sissepoole ja tõmmates samal ajal hajutit väljapoole. Eemaldage kaitsekate, keerates lahti kinnituskruvi ja liigutades plaati külgsuunas.

#### 3.1. Kinnitus, joonised 1 ja 2

Valgustit saab kinnitada seinale, nurka või lakke. Kinnitage valgusti läbi korpuse kinnitusalusel külge kaasasolevate kruvide ja poolkaitse tihenditega. Kinnitusavad on suuremad kui kruvide läbimõõt, mis võimaldab monteerimisel kuni 4 mm veataluvust.

Kui tekib vajadus eemaldada kondenseerunud vett, puurige lakke paigaldatud valgusti puhul hajuti keskele, seinale paigaldatud valgusti puhul aga hajuti alaossa  $\varnothing$  5 mm auk.

#### 3.2. Juhtmed, joonis 1a

Ühendage nulljuhe (sinine) klemmiga N, maandusjuhe (kollakasroheline) klemmiga  ja faasijuhe (must või pruun) klemmiga 1.

Kui valgusti on ühendatud pistikupesaga, tuleb toitekaabel ühendada valgusti peaklemmiga. Klemmid 1 ja 2 on ühendatud ühendusjuhtmega. Kui pistikupesa tarnitakse eraldi, eemaldage ühendusjuhe ja ühendage toide klemmiga 2.

Kui paigaldate valgustisse peenikese kontrolljuhtme ja selle töötingimused nõuavad kaitsekate IP44, paigaldage läbiviigule täiendav isolatsioon.

#### 3.3 Pistikupesa tolmukate, joonis 1b

Kui IP44 kaitsekate pole nõutav, võite asendada pistikupesa tolmukatte kaasasoleva kattega. Sel juhul on kaitsekate klassiks IP21.

#### 3.4. Rikkevoolukaitselülitiga mudelid AVR... WP, joonis 3

AVR66 ... WP mudelid on varustatud 25 A / 30 mA rikkevoolukaitselülitiga pistikupesa jaoks.

**Kontrollige rikkevoolukaitselülitit tööd kord kuus:**

- Vajutage testnuppu.
- Rikkevoolukaitselülit hakkab tööle. Kiiklülit pöörduv asendisse **0**.
- Lähetestage rikkevoolukaitselülit, keerates kiiklülit asendisse **I**.
- Rikke korral kutsuge elektrik.

### 4. Utiliseerimine



Ärge visake elektri- ja elektroonikaseadmeid koos nende lisaseadmetega olmeprügi hulka. Kui valgusti on oma aja ära elanud, tuleb see utiliseerida vastavalt kohalikele jäätmekäitluse juhistele.



### 5. Lisakoodid

AVR66...1	Varustatud lülitiga
AVR66...P	Varustatud 16A pistikupesaga
AVR66...1P	Varustatud lülit ja 16A pistikupesaga
AVR66...WP	Varustatud rikkevoolukaitselülitiga 25A/30mA JA 16A pistikupesaga
AVR66...E	Varustatud elektroonilise liiteseadisega
AVR66...D	Varustatud hämardatava elektroonilise liiteseadisega, mis on reguleeritav vahemikus 1-10V control
AVR66...DB	Varustatud hämardatava elektroonilise liiteseadisega, DSI/DALI regulaator
AVR66...DD	Varustatud hämardatava elektroonilise liiteseadisega, DALI regulaator
AVR66...L...	LED, AVR66...L... = 4000K, AVR66...L.../3K = 3000K



## 1. Introduction

L'AVR66 est un luminaire polyvalent adapté aux conditions humides et sèches. Il convient à l'éclairage de points de travail, par exemple dans la cuisine, la buanderie, la salle de bain, la salle de jeux et d'autres pièces de travail. Le corps du luminaire est en aluminium peint en blanc. Les extrémités du corps et le diffuseur sont en polycarbonate résistant aux chocs.

Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique C.

## 2. Consignes de sécurité



### *Électricien compétent*

- L'installation ne doit être réalisée que par un électricien compétent.
- Conservez ce manuel pour toute installation ou entretien ultérieurs.



### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque d'électrocution ! Risque d'incendie !**

- Une installation incorrecte peut causer des blessures et des dommages matériels.
- Coupez le courant avant l'installation ou l'entretien.
- Le circuit de commande doit être séparé de la tension de secteur par une isolation de base.
- Les luminaires équipés d'un ballast électronique E, D, DB et DD doivent toujours être reliés à la terre.
- Lorsqu'une lampe fluorescente T5 est en position verticale, placez-la avec le côté marqué vers le bas.
- N'utilisez que des starters, des sources lumineuses et la puissance nominale indiquée sur le luminaire.
- N'utilisez pas de luminaire défectueux.

## 3. Montage et entretien


Retirez le diffuseur en appuyant sur les bords inférieurs de ses extrémités vers l'intérieur et en le tirant en même temps vers l'extérieur. Retirez le couvercle de protection en desserrant la vis de fixation et en déplaçant la plaque latéralement.

### 3.1. Fixation, figures 1 et 2

Vous pouvez installer le luminaire au mur, dans un coin ou au plafond. Fixez le luminaire à la base de montage à l'aide des vis fournies et des joints de semi-protection à travers le corps. Les trous de fixation sont plus larges que le diamètre des vis, ce qui offre une marge de 4 mm au niveau de la fixation.

Si nécessaire pour évacuer l'eau de condensation, percez un trou de 5 mm Ø dans la partie centrale du diffuseur en cas de montage au plafond et dans la partie inférieure du diffuseur en cas de montage mural.

### 3.2. Câblage, figure 1a

Connectez le conducteur de neutre (bleu) à la borne N, le conducteur de terre (jaune-vert) à la borne  et le conducteur de phase (noir ou marron) à la borne 1.

Lorsque le luminaire avec prise de courant est chaîné, le câble d'alimentation doit être connecté à la borne principale du luminaire. Les bornes 1 et 2 sont connectées par un fil de liaison. Si la prise est fournie séparément, retirez le fil de liaison et connectez l'alimentation à la borne 2.

Si vous installez un câble de commande fin dans le luminaire et que les conditions d'utilisation exigent la classe de protection IP44, installez une isolation supplémentaire au niveau du passe-câble.

### 3.3 Couvercle anti-poussière de la prise de courant, figure 1b

Si un boîtier de classe IP44 n'est pas requis, vous pouvez remplacer le cache anti-poussière de la prise de courant par la pièce de recouvrement fournie. Dans ce cas, la classe de protection est IP21.

### 3.4. Modèles équipés d'un disjoncteur différentiel, AVR...WP, figure 3

Les modèles AVR66...WP sont équipés d'un disjoncteur différentiel de 25 A/30 mA pour la prise de courant.

Testez le fonctionnement du disjoncteur différentiel une fois par mois:

- • Appuyez sur le bouton test.
- • Le disjoncteur différentiel se déclenchera. La bascule se met en position 0.
- • Réinitialisez le RCD en tournant la bascule en position I.
- • En cas de panne, contactez un électricien.

#### 4. Élimination



Ne jetez pas les appareils électriques et électroniques, y compris leurs accessoires, avec les ordures ménagères. Lorsque le luminaire se trouve en fin de cycle de vie, il doit être mis au rebut, dans le respect des directives locales en matière de recyclage.

#### 5. Codes supplémentaires

AVR66...1	Avec interrupteur
AVR66...P	Avec prise de courant de 16A
AVR66...1P	Avec interrupteur et prise de courant de 16A
AVR66...WP	Avec disjoncteur différentiel de 25 A/30 mA et prise de courant 16A
AVR66...E	Avec ballast électronique
AVR66...D	Avec ballast électronique à intensité variable, contrôle de 1 à 10 V
AVR66...DB	Avec ballast électronique à intensité variable, contrôle DSI/DALI
AVR66...DD	Avec ballast électronique à intensité variable, contrôle DALI
AVR66...L...	LED, AVR66...L... = 4000K, AVR66...L.../3K = 3000K

### ITA Istruzioni di uso e installazione

#### 1. Introduzione

L'AVR66 è un apparecchio d'illuminazione universale per ambienti umidi e asciutti e idoneo all'illuminamento dei piani di lavoro di cucine, ripostigli, bagni, sale hobby e simili. Il corpo dell'apparecchio è in alluminio verniciato bianco. Le estremità del corpo e il diffusore sono in policarbonato resistente agli urti.

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica C.

#### 2. Precauzioni di sicurezza



**Elettricista qualificato**

- L'installazione deve essere eseguita soltanto da un elettricista qualificato.
- Conservare questo manuale per futuri interventi di manutenzione o eventuali nuove installazioni.



**ATTENZIONE!**

**Pericolo di scosse elettriche! Rischio di incendio!**

- Un'installazione non corretta può causare lesioni personali e danni alla proprietà.
- Disconnettere la tensione prima di procedere all'installazione o alla riparazione dell'apparecchio.
- Il circuito di comando deve essere separato dalla rete elettrica mediante isolamento di base.
- Gli apparecchi dotati di reattore elettronico E, D, DB e DD devono essere sempre collegati a terra.
- Se una lampada fluorescente T5 è installata in posizione verticale, il lato contrassegnato deve volgere verso il basso.
- Utilizzare solo starter, sorgenti luminose con potenza nominale indicata nell'apparecchio.
- Non utilizzare apparecchi difettosi.



### 3. Montaggio e manutenzione

Rimuovere il diffusore premendo verso l'interno i bordi inferiori delle sue estremità e tirandolo contemporaneamente verso l'esterno. Rimuovere il coperchio di protezione allentando la vite di fissaggio e spostando lateralmente la piastra.

#### 3.1. Fissaggio, figure 1 e 2

L'apparecchio può essere montato a parete, ad angolo o a soffitto. Fissare l'apparecchio alla base di montaggio con le viti incluse e le guarnizioni semiprotettive lungo tutto il corpo. Il diametro dei fori di fissaggio è maggiore di quello delle viti, per avere una tolleranza di 4 mm nel fissaggio.

Se necessario drenare l'acqua di condensazione, praticare un foro di Ø 5 mm nella parte centrale del diffusore se il fissaggio è a soffitto o nella parte inferiore del diffusore se il fissaggio è a parete.

#### 3.2. Cablaggio, figura 1a

Collegare il conduttore del neutro (blu) al morsetto N, il conduttore di terra (giallo-verde) al morsetto  e il conduttore della fase (nero o marrone) al morsetto 1.

Quando l'apparecchio è dotato di presa di corrente per collegamento entra/esci, il cavo di alimentazione deve essere collegato al morsetto principale dell'apparecchio. I morsetti 1 e 2 sono collegati da un ponticello. Se la presa è alimentata separatamente, rimuovere il ponticello e collegare il cavo di alimentazione al morsetto 2.

Se il diametro del cavo di regolazione è piccolo e le condizioni di funzionamento richiedono il grado di protezione IP44, ridurre il diametro del pressacavo con un isolante.

#### 3.3 Coperchio antipolvere della presa, figura 1b

Se non è richiesto il grado di protezione IP44, è possibile sostituire il coperchio antipolvere della presa con il pezzo di copertura incluso. In questo caso, il grado di protezione sarà IP21.

#### 3.4. Modelli dotati di interruttore differenziale, AVR...WP, figura 3

I modelli AVR66...WP sono dotati di interruttore differenziale da 25 A/30 mA a protezione della presa.

Verificare il funzionamento dell'interruttore differenziale una volta al mese:

- Premere il pulsante di test.
- L'interruttore differenziale scatterà. La levetta si sposta sulla posizione **0**.
- Riarmare l'interruttore differenziale riportando la levetta sulla posizione **1**.
- In caso di anomalia, contattare un elettricista.

### 4. Smaltimento



Non smaltire i dispositivi elettrici ed elettronici e i relativi accessori con i rifiuti domestici.

Al termine del proprio ciclo di vita, l'apparecchio di illuminazione, deve essere smaltito secondo le vigenti norme locali per il riciclo.

### 5. Codici aggiuntivi

AVR66...1	Provisto di interruttore
AVR66...P	Provisto di presa da 16 A
AVR66...1P	Provisto di interruttore e presa da 16 A
AVR66...WP	Provisto di interruttore differenziale da 25 A/30 mA e presa da 16 A
AVR66...E	Provisto di reattore elettronico
AVR66...D	Provisto di reattore elettronico dimmerabile con controllo 1-10V
AVR66...DB	Provisto di reattore elettronico dimmerabile con controllo DSI/DALI
AVR66...DD	Provisto di reattore elettronico dimmerabile con controllo DALI
AVR66...L...	LED, AVR66...L... = 4000K, AVR66...L.../3K = 3000K



# LAV Uzstādīšanas un lietošanas instrukcijas

## 1. Ievads

AVR66 ir universāls gaismeklis, kas darbojas kā mitrā, tā sausā vidē un ir piemērots darba vietu apgaismošanai, piem., virtuvē, saimniecības telpā, vannas istabā, studijā un citās darba vietās. Gaismekļa korpusu ražots no balti krāsota alumīnija. Savukārt korpusa galus un gaismas izkliedētāju veido triecienizturīgs polikarbonāts.

Produkta gaismas avots pieder pie energoefektivitātes C klases.

## 2. Drošības instrukcijas



### Kvalificēts elektriķis

- Uzstādīšanu drīkst veikt tikai elektriķis ar atbilstošu kvalifikāciju.
- Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai par uzstādīšanu un apkalpošanu.



### BRĪDINĀJUMS

**Elektriskās strāvas trieciena bīstamība! Ugunsgrēka risks!**

- Nepareizas uzstādīšanas dēļ var rasties fiziskas traumas un īpašuma bojājumi.
- Pirms uzstādīšanas vai apkalpošanas strāva jāizslēdz.
- Vadības ķēdei jābūt atdalītai no elektrotīkla sprieguma ar pamatizolāciju.
- Gaismekļiem, kas nodrošināti ar elektronisko balastu E, D, DB un DD, vienmēr jābūt iezemētiem.
- Ja T5 - dienasgaismas spuldze ir vertikālā stāvoklī, tā jānovieto ar marķēto pusi uz leju.
- Lietojiet tikai tādas palaišanas ierīces, gaismas avotus un nominālo jaudu, kāda atzīmēta gaismeklī.
- Nelietojiet bojātu gaismekli.

## 3. Montāža un apkalpošana


Noņemiet gaismas izkliedētāju, iespiežot uz iekšu izkliedētāja galu apakšmalas un vienlaikus velkot izkliedētāju uz āru. Noņemiet aizsargpārsegu, atlaižot stiprinājuma skrūvi un pārvietojot plāksni uz sāniem.

### 3.1. Piestiprināšana, 1. un 2. attēls

Gaismekli var piestiprināt pie sienas, stūrī vai pie griestiem. Piestipriniet gaismekļa korpusu pie montāžas pamatnes ar komplektā esošajām skrūvēm un daļējas aizsardzības paplāksnēm. Stiprinājumu atveres ir lielākas par skrūvju diametru, kas piestiprināšanā nodrošina 4 mm regulēšanas pielaidi.

Ja nepieciešams izlaist kondensātu, izurbiet izkliedētāja vidusdaļā atveri ar  $\varnothing$  5 mm, ja gaismekli montējat pie griestiem, vai izkliedētāja apakšdaļā, ja gaismekli montējat pie sienas.

### 3.2. Vadojums, 1.a attēls

Savienojiet neitrālo vadītāju (zilo) ar spaili N, zemējuma vadītāju (dzeltenzaļo) ar spaili  un fāzes vadītāju (melno vai brūno) ar spaili 1.

Ja gaismeklis ar kontaktligzdu tiek ieslēgts ķēdē, barošanas kabelis jāsavieno ar gaismekļa galveno spaili. 1. un 2. spaili savieno ar starpsavienojuma vadu. Ja tiek nodrošināta atsevišķa kontaktligzda, noņemiet starpsavienojuma vadu un savienojiet barošanas vadu ar 2. spaili.

Ja uzstādāt gaismeklī tievu vadības kabeli un darba apstākļiem ir nepieciešams IP44 klases apvalks, ierīkojiet pie izvada papildu izolāciju.

### 3.3 Kontaktligzdas pretputekļu pārsegs, 1.b attēls

Ja IP44 aizsardzības klases korpusam nav vajadzīgs, kontaktligzdas pretputekļu pārsegu var aizstāt ar komplektā esošo pārsega detaļu. Tādā gadījumā korpusa aizsardzības klase būs IP21.

### 3.4. Modeļi, kam ir paliekošās strāvas automātiskais slēdzis, AVR...WP, 3. attēls

AVR66...WP modeļiem ir 25 A / 30 mA paliekošās strāvas automātiskais slēdzis, kas paredzēts kontaktligzdai.



Paliekošās strāvas automātiskais slēdzis jāpārbauda reizi mēnesī:

- Nospiediet pārbaudes pogu.
- Paliekošās strāvas automātiskais slēdzis izslēgsies. Svārstīkla pagriezīsies pozīcijā 0.
- Atiestatiet diferenciālās aizsardzības ierīci, pagriežot svārstīklu pozīcijā I.
- Ja rodas kļūme, sazinieties ar elektriķi.

#### 4. Utilizācija



Neizmetiet elektriskās un elektroniskās ierīces, tostarp to piederumus, sadzīves atkritumus. Kad gaismekļa darbderīguma cikls beidzas, gaismeklis jāutilizē atbilstoši vietējām otrreizējās pārstrādes vadlīnijām.

#### 5. Papildu kodi

AVR66...1	Ar slēdzi
AVR66...P	Ar 16 A kontaktligzdu
AVR66...1P	Ar slēdzi un ar 16 A kontaktligzdu
AVR66...WP	Ar 25 A/30 mA paliekošās strāvas automātisko slēdzi un ar 16 A kontaktligzdu
AVR66...E	Ar elektronisko balastu
AVR66...D	Ar aptumšojamu elektronisko balastu, 1-10V kontrole
AVR66...DB	Ar aptumšojamu elektronisko balastu, DSI/DALI kontrole
AVR66...DD	Ar aptumšojamu elektronisko balastu, DALI kontrole
AVR66...L...	LED, AVR66...L... = 4000K, AVR66...L.../3K = 3000K

### **LIT** Montavimo ir naudojimo instrukcija

#### 1. Bendroji dalis

Plačios paskirties šviestuvai tinkantys montuoti tiek sausose, tiek drėgnose patalpose, darbo vieta apšviesti arba bendram apšvietimui. Šviestuvo korpusas pagamintas iš baltai dažyto aliuminio. Gaubtas bei kitos plastikinės detalės pagamintos iš polikarbonato.

Šiame gaminyje yra C klasės energijos vartojimo efektyvumo šviesos šaltinis.

#### 2. Saugos instrukcijos



**Elektros instaliavimo darbų kvalifikaciją turintis asmuo**

- Montuoti gali tik atitinkamos kvalifikacijos elektrikas.
- Išsaugokite šią instrukciją būsimiems darbams ir aptarnavimui.



**ĮSPĖJIMAS**

**Elektros trumpo jungimo bei šoko pavojus! Gaisro pavojus!**

- Netinkamas gaminio įrengimas gali sužeisti asmenį ir sugadinti turta.
- Prieš atlikdami bet kokius šio montavimo arba riežiūros darbus, išjunkite maitinimo tiekimą.
- Valdymo grandinė turi būti izoliuota nuo maitinimo tinklo įtampos.
- Šviestuvus su elektroniniais balastais E, D, DB ir DD visuomet privaloma įžeminti.
- Kai T5 fluorescencinė lempa yra vertikaliaje padėtyje, statykite ją pažymėta puse žemyn.
- Naudoti tik ant šviestuvo nurodytus paldidžiančius įtaisus, šviesos šaltinius ir galingumus.
- Nenaudokite šviestuvo su defektais.

### 3. Montavimas ir aptarnavimas


Gaubtas nuimamas spaudžiant kraštus į vidų ir tuo pačiu metu traukiant jį į save. Apsauginis dangtelis nuimamas atsukus sraig tą ir pastumiant jį į šoną.

#### 3.1. Tvirtinimas, pav. 1 ir 2

Šviestuvas montuojamas ant sienos virš tinko, kampu arba ant lubų. Prisukite šviestuvą prie paviršiaus sraigtais.

Kad nesusidarytų kondensatas šviestuvo viduje (drėgnose patalpose), pragręžkite Ø 5mm skylę gaubto viduryje (jei sumontuotas ant lubų) ar gaubto apatinėje dalyje (jei sumontuotas ant sienos).

#### 3.2. Prijungimas, pav. 1a

Nulinį (mėlynas) laidą prijunkite prie gnybto N, žeminimo laidą (geltonai-žaliai dryžuotas) prijunkite prie gnybto  ir fazės laidą (rudas arba juodas) prie gnybto 1.

Jei maitinimą prie kištukinio lizdo prijungiamas atskirai,junkite jį prie gnybto 2; jei maitinimas tik vienas, sujunkite tarpusavy gnybtus 1 ir 2, žr. pav.1.

Naudojant ploną valdymo kabelį bei siekiant IP44 klasės, būtina papildoma tarpinė. Leistina aplinkos temperatūra.

#### 3.3 Apsauginis kištukinio lizdo dangtelis, pav. 1b

Jei nereikalaujama apsaugos klasė IP44, galima nuimti kištukinio lizdo dangtelį. Skylė uždengiama specialiu dangteliu. Tuomet apsaugos klasė IP 21.

#### 3.4. Šviestuvai su automatiniais išjungikliais AVR...WP, pav. 3

Šviestuvai komplektuojami 25 A / 30 mA automatiniais išjungikliais kištukiniam lizdui.

**Kartą per mėnesį patikrinkite liekamosios srovės pertraukiklio veikimą:**

- Paspauskite bandymo mygtuką.
- Likusios srovės grandinės pertraukiklis išsijungs. Svirtis pasisuka į 0 padėtį.
- Iš naujo nustatykite liekamosios srovės įtaisą, pasukdami svirtį į I padėtį.
- Jei atsiranda gedimas, kreipkitės į elektriką.

### 4. Aplinkosaugos aspektai



Neišmeskite elektrinių ir elektroninių prietaisų, įskaitant jų priedus, kartu su buitinėmis atliekomis. Pasibaigus šviestuvo gyvavimo ciklui, jis turi būti pašalintas pagal vietines perdirbimo gaires.

### 5. Žymėjimas

AVR66...1	Su jungikliu
AVR66...P	Su kištukiniu lizdu 16A
AVR66...1P	Su jungikliu ir kištukiniu lizdu 16A
AVR66...WP	Šviestuvai su automatiniais išjungikliais 25A/30mA ir kištukiniu lizdu 16A
AVR66...E	Su elektroniniu balastu
AVR66...D	Su elektroniniu balastu šviesos intensyvumo reguliavimui, 1-10V
AVR66...DB	Su elektroniniu balastu šviesos intensyvumo reguliavimui, DSI/DALI
AVR66...DD	Su elektroniniu balastu šviesos intensyvumo reguliavimui, DALI
AVR66...L...	LED, AVR66...L... = 4000K, AVR66...L.../3K = 3000K



## Installasjons- og bruksanvisning

### 1. Introduksjon

AVR66 er en allsidig armatur for våte og tørre forhold som er egnet for arbeidsbelysning, f.eks. på kjøkken, vaskerom, bad, hobbyrom og andre arbeidsplasser. Armaturhuset er av hvitlakkert aluminium. Kanter og diffusør er av slagfast polykarbonat.

Dette produktet inneholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse C.

### 2. Sikkerhetsinstruksjoner



#### *Elektrisk faglært person*

- Installasjonen må bare utføres av en elektriker med de nødvendige kvalifikasjonene.
- Ta vare på denne håndboken for fremtidig installasjon og service.



#### **ADVARSEL**

#### *Fare for elektrisk støt! Risiko for brann!*

- Feilaktig installasjon kan forårsake personskade og materielle skader.
- Slå av strømmen før installasjon eller service.
- Styringskretsen må være separat fra nettspenningen ved grunnisolasjon.
- Armaturer utstyrt med elektronisk forkobling E, D, DB og DD må alltid jordes.
- Når et T5-lysrør er i vertikal posisjon, plasseres det med den merkede siden ned.
- Bruk bare startere, lyskilder og nominell effekt som angitt i armaturen.
- Ikke bruk en defekt armatur.

### 3. Montering og service

Fjern diffusøren ved å trykke nedre kant av diffusørens ender innover og samtidig trekke diffusøren utover. Fjern beskyttelsesdekslet ved å løsne festeskruen og bevege platen sidelengs.

#### 3.1. Festing, figur 1 og 2

Du kan montere armaturen på vegg, hjørne eller tak. Fest armaturen til monteringsbasen med de medfølgende skruene og semi-beskyttende pakninger gjennom kroppen. Hullene for montering er større enn diameteren på skruene, noe som gir en justeringstoleranse på 4 mm ved monteringen.

Hvis nødvendig for å slippe ut kondensert vann, bores et hull på Ø 5 mm i den midterste delen av diffusøren ved takmontering og i nedre del av diffusøren når den er montert på veggen.

#### 3.2. Kabling, figur 1a

Koble nøytrallederen (blå) til terminal N, jordlederen (gulgrønn) til terminalen  og faselederen (svart eller brun) til terminal 1.

Når armaturen med stikkontakt er lenket, må forsyningskabelen kobles til hovedterminalen på armaturen. Terminalene 1 og 2 er koblet til en trådbro. Hvis stikkontakten leveres separat, fjern trådbro og koble strømforsyningen til terminal 2.

Hvis du installerer en tynn kontrollkabel i armaturen og driftsforholdene krever kapslingsklasse IP44, må du installere en ekstra isolasjon ved gjennomføringen.

#### 3.3 Støvdeksel på stikkontakten, figur 1b

Hvis kapslingsklasse IP44 ikke er nødvendig, kan du bytte støvdekslet til stikkontakten med det medfølgende dekkstykket. I dette tilfellet er kapslingsklassen IP21.

#### 3.4. Modeller som er utstyrt med en jordfeilbryter, AVR ... WP, figur 3

AVR66 ... WP-modeller er utstyrt med en 25 A / 30 mA jordfeilbryter for stikkontakten.

Test driften av jordfeilbryteren en gang i måneden:

- Trykk på test-knappen.
- Jordfeilbryteren vil utløses. Vippebryteren bytter til 0-posisjonen.
- Tilbakestill RCD ved å trykke vippeknappen til posisjon I.
- Kontakt elektriker dersom det oppstår en feil.

#### 4. Avhending



Ikke kast elektriske og elektroniske enheter, inkludert tilbehør, sammen med husholdningsavfallet. Når armaturen er på slutten av livssyklusen, må den kastes i henhold til lokale retningslinjer for resirkulering.

#### 5. Tilleggs-koder

AVR66...1	Med bryter
AVR66...P	Med 16 A stikkontakt
AVR66...1P	Med bryter og 16 A stikkontakt
AVR66...WP	Med jordfeilbryter 25 A/ 30 mA og 16 A stikkontakt
AVR66...E	Med elektronisk forkobling
AVR66...D	Med dimbar elektronisk forkobling, 1-10V kontroll
AVR66...DB	Med dimbar elektronisk forkobling, DSI/DALI kontroll
AVR66...DD	Med dimbar elektronisk forkobling, DALI kontroll
AVR66...L...	LED, AVR66...L... = 4000K, AVR66...L.../3K = 3000K

### Instrukcja instalacji i obsługi

#### 1. Informacje ogólne

Oprawy serii JONO typ AVR66... są wszechstronnymi oprawami przeznaczonymi do stosowania w pomieszczeniach suchych lub mokrych, do punktowego oświetlenia miejsc pracy, np. w kuchniach, pomieszczeniach użytkowych, łazienkach itp. Korpus oprawy wykonany jest z malowanego na biało aluminium, a klosz z odpornego na uderzenia poliwęglanu.

Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej C.

#### 2. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



*Osoba z uprawnieniami do prac elektrycznych*

- Instalacja może być wykonywana jedynie przez elektryka z odpowiednimi kwalifikacjami.
- Instrukcję należy zachować aby była dostępna na potrzeby przyszłej instalacji i serwisowania.



**UWAGA**

***Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Ryzyko pożaru!***

- Nieprawidłowa instalacja może spowodować uszkodzenie na zdrowiu oraz straty materialne.
- Odłącz zasilanie przed przystąpieniem do montażu lub konserwacji oprawy.
- Obwód sterujący musi być odseparowany od sieci zasilającej za pomocą izolacji podstawowej.
- Oprawy wyposażone w statecznik elektroniczny E, D, DB lub DD muszą być zawsze uziemione.
- Jeśli świetlówka T5 ma być montowana pionowo, umieść ją oznaczonym końcem w dół.
- Należy używać wyłącznie starterów i źródeł światła o odpowiedniej mocy wskazanej na oprawie.
- Nie należy używać opraw uszkodzonych.



### 3. Instalacja i serwis


W celu zdjęcia klosza, należy ścisnąć jego dolne krawędzie do wewnątrz, jednocześnie odciągając go od korpusu oprawy. Osłonę zacisków można usunąć po poluzowaniu śrub mocujących i przesunięciu na bok.

#### 3.1. Montaż (rys. 1 i 2)

Oprawę można mocować do sufitu, do ściany lub w narożniku. W tym celu korpus oprawy należy zamontować do powierzchni za pomocą śrub z podkładkami dołączonymi do oprawy, poprzez otwory montażowe w dnie korpusu. Średnica otworów montażowych jest większa niż średnica śrub mocujących, dzięki czemu istnieje możliwość korekty położenia oprawy (4mm tolerancji).

Jeśli konieczne jest odprowadzanie skroplonej wody z oprawy, należy wywiercić otwór o średnicy  $\varnothing$  5 mm na środku klosza (w przypadku montażu sufitowego) lub w jego dolnej części (w przypadku montażu naściennego).

#### 3.2. Podłączenie (rys. 1a)

Podłączyć przewód neutralny (niebieski) do zacisku „N”, przewód fazowy (czarny lub brązowy) do zacisku „1” i przewód ochronny (żółto-zielony) do zacisku .

W przypadku opraw z gniazdem (P), między zaciskami 1 i 2 jest fabrycznie zamontowany mostek. Jeśli gniazdo ma być zasilane z osobnej linii, mostek należy usunąć, a linię zasilającą gniazdo należy podłączyć do zacisku 2.

W przypadku wprowadzania do oprawy dodatkowego cienkiego przewodu sterującego, w celu zachowania stopnia ochrony IP44, należy stosować dodatkową dławnicę.

#### 3.3 osłona gniazda (rys. 1b)

Jeżeli nie jest wymagany stopień ochrony IP44, można usunąć osłonę gniazda. Wtedy stopień ochrony zmieni się na IP 21.

#### 3.4. Modele z zabezpieczeniem różnicowoprądowym, AVR...WP (rys. 3)

Oprawy AVR66...WP wyposażone są w wyłącznik różnicowoprądowy 25A/30mA zabezpieczający gniazdo 230V.

**Raz na miesiąc należy przetestować sprawność zabezpieczenia różnicowoprądowego:**

- Wciśnij przycisk testowy.
- Zabezpieczenie różnicowoprądowe wyłączy się. Włącznik wróci na pozycję 0.
- Zresetuj zabezpieczenie, wciskając włącznik na pozycję I.
- W razie wystąpienia awarii skontaktuj się z elektrykiem.

### 4. Ochrona środowiska



Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych i elektronicznych, w tym akcesoriów, razem z odpadami domowymi. Po cykl żywotności oprawy zbliża się do końca, należy ją zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu.

### 5. Dodatkowe kody literowe

AVR66...1	Oprawa z wyłącznikiem
AVR66...P	Oprawa z gniazdem 230V/16A
AVR66...1P	Oprawa z wyłącznikiem i gniazdem 230V/16A
AVR66...WP	Modele w zabezpieczeniu różnicowoprądowym 25A/30mA i gniazdem 230V/16A
AVR66...E	Oprawa z balastem elektronicznym
AVR66...D	Oprawa z balastem elektronicznym, 1-10V
AVR66...DB	Oprawa z balastem elektronicznym, DSI/DALI
AVR66...DD	Oprawa z balastem elektronicznym, DALI
AVR66...L...	LED, AVR66...L... = 4000K, AVR66...L.../3K = 3000K

## 1. ОБЩАЯ ЧАСТЬ

Светильник общего назначения для сухих и влажных помещений. Подходит для освещения рабочего места на кухне, для технических помещений, помещений для мытья и т. д. Корпус из окрашенного в белый цвет алюминия. Торцы и рассеиватель из ударостойкого поликарбоната.

Это изделие является источником освещения класса энергопотребления «С».

## 2. Инструкции по технике безопасности



### *Квалифицированный специалист-электрик*

- Монтажные работы должны выполняться только специалистом электриком, имеющим необходимую квалификацию.
- Сохраните эту инструкцию для дальнейшего безопасного использования и обслуживания.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Опасность поражения электрическим током! Риск возгорания!**

- Неправильный монтаж может нанести вред вашему здоровью и ущерб имуществу.
- Отключать электропитание до начала монтажа и обслуживания.
- Для цепей управления необходимо предусмотреть базовую изоляцию от контуров с напряж.
- Светильники с ЭПРА типов E, D, DB и DD, всегда необходимо заземлять.
- При вертикальной установке люминесцентной лампы T5 размещайте её таким образом, чтобы обозначенный конец был направлен вниз.
- Применять только указанные на светильнике источник света и мощность.
- Не устанавливайте дефектные лампы в светильник.

## 3. Монтаж и обслуживание


Рассеиватель открывают, нажимая на торцах нижний край рассеивателя внутрь и одновременно снимая рассеиватель. Защитную жестяную пластинку монтажного пространства снимают следующим образом: винты ослабляют и, перемещая пластинку в сторону, поднимают её вверх.

### 3.1. Крепление, см. рисунки 1 и 2

Светильник крепят к стене, потолку или в угол. Крепление производится с помощью имеющихся в пакете принадлежностей винтов и защитных вставок. Отверстие под крепление больше, чем диаметр крепёжного винта, это обеспечивает 4 мм запас при креплении.

Если необходимо избавиться от конденсата, то можно просверлит отверстие Ø 5 мм в середине рассеивателя при установке на потолок, или в нижней части рассеивателя при установке на стене.

### 3.2. Подключение, см. рисунок 1а

Подключить нейтральный провод (синий) к клемме N, провод заземления (желто-зеленый) к клемме , а фазный провод (чёрный или коричневый) к клемме 1.

Клеммы 1 и 2 соединены перемычкой. Если к розетке подходит свой фазный провод, то его следует присоединять к клемме 2 и удалить перемычку.

Если применяется тонкий управляющий кабель и требуется класс IP – 44, то нужно применять дополнительную прокладку.

### 3.3 Защитная крышка розетки, см. рисунок 1b

Если рабочее место не предполагает класс защиты корпуса IP 44, можно заменить защитную крышку розетки вставкой, имеющейся в поставке, комплекте класс защиты IP 21.

### 3.4. Модели снабжённые выключателем со встроенным УДТ (УЗО), AVR...WP, см рисунок 3

Розетки снабжены 25 А / 30 мА УЗО.

**Проверяйте работу устройства защитного отключения (УЗО) раз в месяц:**

- Нажмите кнопку проверки.
- Устройство защитного отключения (УЗО) сработает. Переключатель переместится в положение **0**.



- Сбросьте УЗО, переведя переключатель в положение I.
- В случае неисправности УЗО вызовите мастера-электрика.

#### 4. Охрана окружающей среды



Не выбрасывайте электрические и электронные устройства, включая их аксессуары, вместе с бытовыми отходами. Отработавший светильник подлежит утилизации надлежащим образом в соответствии с местными требованиями по переработке отходов.

#### 5. Добавления к коду

AVR66...1	С выключателем
AVR66...P	С розеткой 16А
AVR66...1P	С выключателем и розеткой 16А
AVR66...WP	Образцы, снабжённые выключателем со встроенным УЗО 25А/30МА и розеткой 16А
AVR66...E	С электронным соединительным устройством
AVR66...D	С электронным соединительным устройством с регулировкой света, 1-10V
AVR66...DB	С электронным соединительным устройством с регулировкой света, DSI/DALI
AVR66...DD	С электронным соединительным устройством с регулировкой света, DALI
AVR66...L...	LED, AVR66...L... = 4000K, AVR66...L.../3K = 3000K

#### СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Товар сертифицирован и соответствует требованиям нормативных документов.

#### ЗАВОДЫ-ИЗГОТОВИТЕЛИ:

Ensto Building Systems Finland Oy  
 (Энсто Билдинг Системс Финлянд Ой)  
 Ensio Miittisen katu 2 (Ул. Энсио Меттисен, 2)  
 P.O.BOX 77 (А/я 77)  
 06101 Porvoo (06101 Порвoo)  
 Finland (Финляндия)  
 Тел. +358 204 76 21

#### ИМПОРТЕР:

ООО «Энсто Билдинг Системс»  
 Россия, 198205 Санкт-Петербург  
 Таллинское шоссе (Старо-Паново),  
 дом 206, литер А, офис 2128  
 тел. (812) 325 93 40  
 факс (812) 325 93 41

[www.ensto.ru](http://www.ensto.ru)

Ensto Building Systems Oü  
 (Энсто Билдинг Системс Ой)  
 Pärnuvälja 9  
 72720 Paide,  
 Estonia (Эстония)

# ENSTO

Ensto Building Systems Finland Oy  
 Ensio Miittisen katu 2, P.O. Box 77  
 FIN-06101 Porvoo, Finland  
 Tel. +358 204 76 21  
[www.ensto.com](http://www.ensto.com)

